

ІНФОРМАЦІЙНИЙ БЮЛЕТЕНЬ ПРО ВАКЦИНУ

Вакцина проти гемофільної палички типу b (Hib): що потрібно знати

Many vaccine information statements are available in Ukrainian and other languages. See www.immunize.org/vis

Багато інформаційних бюлетенів про вакцини доступно українською та іншими мовами. Див. www.immunize.org/vis

1. Навіщо робити щеплення?

Вакцина проти Hib може запобігти захворюванням, які спричиняє *гемофільна паличка* типу b (*Haemophilus influenzae*, Hib).

Гемофільна паличка типу b може викликати багато різних видів інфекцій. Ці інфекції зазвичай вражають дітей віком до 5 років, але можуть вражати також дорослих із певними патологіями. Hib-бактерії можуть викликати легкі захворювання, наприклад вушні інфекції або бронхіт, але також і серйозні хвороби, такі як інфекції крові. Важка Hib-інфекція, яку також називають «інвазивною Hib-хворобою», потребує лікування в стаціонарі й іноді може призводити до смерті.

До створення вакцини проти Hib Hib-хвороба була у Сполучених Штатах основною причиною бактеріального менінгіту серед дітей віком до 5 років. Менінгіт – це інфекція оболонки головного і спинного мозку.

Він може призвести до пошкодження мозку та глухоти.

Hib-інфекція може також спричинити:

- пневмонію;
- сильний набряк у горлі, який ускладнює дихання;
- інфекції крові, суглобів, кісток і оболонки серця;
- смерть.

2. Вакцина проти Hib

Вакцину проти Hib зазвичай вводять у 3 або 4 дози (залежно від марки вакцини).

Немовлята зазвичай отримують першу дозу вакцини проти Hib у віці 2 місяців і завершують серію вакцинації у віці 12–15 місяців.

Дітям віком від 12 місяців до 5 років, які раніше не були повністю щеплені проти Hib, може знадобитися 1 або більше доз вакцини проти Hib.

Діти старше 5 років і дорослі зазвичай не отримують вакцину проти Hib, але її можна рекомендувати дітям старшого віку та дорослим, у яких пошкоджена селезінка або її було видалено, зокрема людям із серповидно-клітинною анемією, перед операцією з видалення селезінки або після трансплантації кісткового мозку. Вакцину проти Hib можна рекомендувати також людям віком від 5 до 18 років із ВІЛ.

Вакцину проти Hib можна вводити як окрему вакцину або у складі комбінованої вакцини (вакцини, яка об'єднує більше однієї вакцини разом в одному уколі).

Вакцину проти Hib можна вводити одночасно з іншими вакцинами.

3. Проконсультуйтеся зі своїм лікарем

Повідомте в пункті щеплень, якщо в особи, яка має отримати вакцину:

- була **алергічна реакція після попередньої дози вакцини проти грипу** або є **будь-які важкі, небезпечні для життя види алергії**.

У деяких випадках ваш лікар може вирішити відкласти вакцинацію проти Hib до наступного візиту.

Люди з легкими захворюваннями, наприклад застудою, можуть вакцинуватися. Хворі з середньою або тяжкою формою захворювання, перш ніж отримати вакцину проти Hib, зазвичай мають дочекатися одужання.

Ваш лікар може надати більше інформації.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4. Ризики реакції на вакцину

- Після вакцинації проти Ніб можуть виникнути почервоніння, підвищення температури та набряк у місці введення щеплення, а також жар.

Після медичних процедур, зокрема вакцинації, люди іноді непритомніють. Повідомте лікаря, якщо ви відчуваєте запаморочення, зміни зору або дзвін у вухах.

Як і в разі з будь-яким іншим лікарським засобом, існує дуже мала ймовірність того, що вакцина спричинить сильну алергічну реакцію, іншу серйозну шкоду здоров'ю або смерть.

5. Що робити, якщо виникла серйозна проблема?

Алергічна реакція може виникнути після того, як вакцинована людина залишить клініку. Якщо ви бачите ознаки сильної алергічної реакції (кропив'янка, набряк обличчя та горла, утруднене дихання, прискорене серцебиття, запаморочення або слабкість), зателефонуйте **9-1-1** і доправте людину до найближчої лікарні.

З приводу інших ознак, які вас турбують, зверніться до свого лікаря.

Про побічні реакції слід повідомляти в Систему звітності про несприятливі події після вакцинації (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Зазвичай цей звіт подає лікар, але ви можете зробити це самостійно. Зайдіть на веб-сайт VAERS www.vaers.hhs.gov або зателефонуйте **1-800-822-7967**. Система VAERS призначена лише для повідомлень про реакції; співробітники VAERS не дають медичних порад.

Для надання постачальнику(ам) медичних послуг точної інформації щодо щепного статусу, щодо оцінки рівня вакцинації та рекомендованого графіку майбутньої вакцинації, інформація буде направлена до Центру реєстрації вакцинацій штату Мічиган (США). Окремі особи мають право настояти на тому, щоб їхній постачальник медичних послуг не передавав інформацію про вакцинацію до Центру реєстрації.

MDHHS-Pub-0449UK AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Ukrainian translation provided by Minnesota Department of Health

6. Національна програма компенсації за спричинення шкоди здоров'ю внаслідок вакцинації

Національна програма компенсації за спричинення шкоди здоров'ю внаслідок вакцинації (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) – це федеральна програма, створена для надання компенсацій людям, які могли постраждати від певних вакцин. Для подання претензій, що стосуються стверджуваної шкоди здоров'ю або смерті внаслідок вакцинації, передбачено обмежений термін, який може становити лише два роки. Щоб дізнатися про програму та про подання претензій, зайдіть на веб-сайт VICP www.hrsa.gov/vaccinecompensation або зателефонуйте **1-800-338-2382**.

7. Де можна дізнатися більше?

- Запитайте свого лікаря.
- Зателефонуйте до місцевого відділу охорони здоров'я або до відділу охорони здоров'я штату.
- Щоб отримати інструкції із застосування вакцин та додаткову інформацію, відвідайте веб-сайт Управління з контролю за якістю харчових продуктів і медикаментів (FDA) www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Зверніться до Центру контролю та профілактики захворювань (CDC):
 - зателефонуйте **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** або
 - зайдіть на веб-сайт CDC www.cdc.gov/vaccines.